

COMITÉ ESCOLAR DE LA CIUDAD DE BOSTON



Acta oficial de la reunión remota del Grupo de Trabajo de Aprendices del Idioma Inglés (ELLTF)

El Grupo de Trabajo de Aprendices del Idioma Inglés (ELLTF) realizó una reunión el 9 de febrero de 2023 desde las 5 p. m. hasta las 7 p. m. por Zoom. La reunión fue en inglés con interpretación simultánea en amárico, árabe, criollo caboverdiano y español. Para obtener más información sobre cualquiera de los puntos que se listan a continuación, visite:

<https://www.bostonpublicschools.org/domain/247>, envíe un correo electrónico a jdouglas4@bostonpublicschools.org, o llame a la Oficina del Comité Escolar de Boston al (617) 635-9014.

ASISTENCIA

Miembros del ELLTF

Presentes: Janet Anderson, Paulo De Barros, Suzanne Lee, John Mudd, Rafaela Polanco Garcia, Maria Serpa, Marie St. Fleur, Fabián Torres-Ardila (y posibles miembros Michael Berardino, Ruth Mercado-Zizzo)

Ausentes: Angelina Camacho, Geralde Gabeau, Roxanne Harvey, Katie Li, Rosann Tung, Miren Uriarte (y posibles miembros Sugey Scannell, Linh Vu)

DOCUMENTOS PRESENTADOS

- Acta de la reunión del Grupo de Trabajo de ELL, 8 de diciembre de 2022 (inglés, español)
- "Actualización de la Oficina de Educación Multilingüe y Multicultural (OMME)", Dra. Linda Chen, superintendente adjunta sénior de Asuntos Académicos y superintendente asistente interina de la Oficina de Educación Multilingüe y Multicultural (inglés, español, amárico, árabe, criollo caboverdiano)
- "Presupuesto año fiscal 2024: actualización del Grupo de Trabajo de Aprendices de Inglés", Nathan Kuder, director financiero y Jamie Racanelli, director de planificación y análisis (inglés, español, amárico, árabe, criollo caboverdiano)

LISTA DE SEGUIMIENTO CONSOLIDADA

- Recibir un enlace de Monica Hogan para que los miembros de ELLTF proporcionen información sobre la búsqueda de contratación del jefe de OMME.

- Coordinar con Monica Hogan para que un miembro del ELLTF represente al grupo de trabajo en las entrevistas semifinales para el proceso de contratación del jefe de OMME.
- Seguimiento con Chen sobre la participación de ELLTF en el proceso de contratación del jefe de OSE.
- Garantizar que los miembros reciban las invitaciones del calendario de Sarah King y solicitar a King el calendario completo de reuniones para los comités de prioridades estratégicas.
- Incluir un informe sobre las acciones tomadas en los puntos de seguimiento de las actas de la reunión anterior como parte de los materiales para las próximas reuniones.
- Trabajar con Kuder para aclarar por qué más aprendices de inglés fueron asignados(as) a programas de educación general en el año escolar 2021-2022, y en qué medida ese cambio en la asignación representa el aumento ese año en el número de aprendices de inglés que reciben servicios de ESL.
- Realizar un seguimiento de cómo el proceso de reinventar el presupuesto asume la idea de las ponderaciones académicas para contemplar la concentración de la necesidad en las escuelas con grandes poblaciones de aprendices multilingües (ML).
- Reunir datos para comprender mejor cómo se asignan los/las estudiantes a los programas multilingües de educación general y SEI (Inmersión Estructurada en Inglés).

BIENVENIDA DE LAS PRESIDENTAS (SUZANNE LEE & RAFAELA POLANCO GARCIA)

Suzanne Lee, copresidenta de ELLTF, abrió la reunión. Pidió que se explicara la interpretación simultánea para la reunión en inglés, español, criollo caboverdiano, árabe y amárico. Se abrieron canales de interpretación para los participantes de la reunión.

Lee explicó el propósito de la reunión de hoy: aprender cómo es un presupuesto escolar, a fin de comprender mejor cómo funciona el financiamiento para aprendices (ML) y programas multilingües en el distrito. Pidió a los miembros de ELLTF que dejen espacio para que el público haga preguntas y anunció una nueva estrategia para fomentar la participación pública: los asistentes pueden escribir preguntas en el chat en su propio idioma. Si no se puede proporcionar una respuesta de inmediato, el ELLTF intentará responder esas preguntas en futuras reuniones.

Rafaela Polanco Garcia, copresidenta de ELLTF, dio la bienvenida a todos a la reunión.

ACTUALIZACIÓN SOBRE LA IMPLEMENTACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO PARA APRENDICES MULTILINGÜES

La Dra. Linda Chen, superintendente adjunta sénior de Asuntos Académicos y superintendente asistente interina de la Oficina de Educación Multilingüe y Multicultural, compartió que ella era una ex aprendiz de inglés y ha pasado gran parte de su carrera trabajando con aprendices de inglés, incluso como directora de una escuela bilingüe. Ella recordó a los miembros de ELLTF que el líder de la Oficina de Aprendices Multilingües ha sido elevado a un puesto de nivel de jefe que participará en reuniones semanales donde se toman decisiones con la superintendente.

Commented [mp1]: You need to be consistent with the names. Is it first name or last or both?

Proceso de contratación de los jefes de las Oficinas de Aprendices Multilingües (OMME) y Educación Especial (OSE)

Chen habló sobre dos objetivos: avanzar rápidamente para contratar al jefe de OMME e implementar el plan estratégico de OMME; y moverse deliberadamente para colaborar con las familias y las comunidades, lograr una implementación de alta calidad y fidelidad al plan, y contratar a un jefe que pueda trabajar de cerca con OSE. “No se trata solo de cumplimiento. Esa es la base. Se trata de una instrucción fuerte. Estoy enfocado en asegurarme de que haya interconectividad e interdependencia” para que los/las aprendices multilingües y los/las estudiantes con discapacidades sean “responsabilidad de todos”.

Chen habló sobre las áreas de enfoque:

- Experiencias de estudiantes y familias con el Centro de Evaluación de Recién Llegados y el proceso de trabajar con especialistas en familias para identificar el mejor tipo de programa para ellos.
- Tiempo comunitario de aprendizaje profesional mensual en el que los líderes escolares y distritales observan las prácticas en el aula para los/las aprendices multilingües (leer y escribir usando textos cultural y lingüísticamente receptivos, a veces llamados "estrategia de alfabetización equitativa" y si los/las aprendices multilingües tienen acceso al contenido del nivel de grado) y desarrollar planes de mejoramiento. Está programada para el próximo mes una colaboración entre entrenadores de instrucción multilingüe y entrenadores de alfabetización equitativa sobre el aprendizaje profesional para líderes escolares, a fin de “asegurarse de que cada director que supervisa a los docentes y apoya su desarrollo comprenda las necesidades de los/las aprendices multilingües y también se asegure de que cumplan y que haya rendición de cuentas en eso”.

Chen explicó que en la búsqueda de un jefe de OMME, el distrito está “buscando un líder que tenga un nivel de responsabilidad para hacer este trabajo” que “no sea para los pusilánimes” y que pueda “dar el 100 % para asegurarse de que el trabajo se hace en conjunto, no por una sola persona.” Dijo que OMME está trabajando de cerca con el Plan de Mejoramiento Sistémico (SIP), del cual forma parte el Plan Estratégico para aprendices multilingües.

Monica Hogan, superintendente adjunta de estrategia e implementación de datos, compartió actualizaciones sobre el proceso de contratación del jefe de OMME.

Hogan anunció que está supervisando/gestionando el proyecto del proceso de contratación del jefe de OMME. El distrito ha contratado a Edgility, una firma de búsqueda externa, para realizar una búsqueda nacional. La posición se puede ver en el sitio web de Edgility, en <https://apply.workable.com/edgility-consulting-4/j/B767D0BFBD/>. Los postulantes anteriores al puesto de OMME han sido notificados de la apertura. Habrá una encuesta de partes interesadas que los miembros de ELLTF pueden usar para compartir sus preferencias e inquietudes sobre la contratación para el puesto con la empresa de búsqueda y el distrito; se distribuirá a través de un enlace público. Hogan trabajará con las copresidentes de la ELTTF para organizar que un miembro de la ELLTF participe en la ronda de entrevistas para semifinalistas, con 4 a 6 candidatos.

SEGUIMIENTO:

- Reciba un enlace de Monica Hogan para que los miembros de ELLTF proporcionen información sobre la búsqueda de contratación del jefe de OMME.
- Coordine con Monica Hogan para que un miembro del ELLTF represente al grupo de trabajo en las entrevistas semifinales para el proceso de contratación del jefe de OMME.

John Mudd, miembro de ELLTF, haciendo referencia a la recomendación en el informe reciente del Consejo de Escuelas de las Grandes Ciudades (CGCS) para una mejor colaboración entre OMME y la Oficina de Educación Especial (OSE), y el hecho de que un tercio de las Escuelas Públicas de Boston (BPS) los/las estudiantes de educación especial son aprendices de inglés, dijo que no había visto suficiente énfasis en los/las aprendices multilingües con discapacidades en el borrador de las descripciones de trabajo para los jefes de OMME y OSE. Solicitó que se invitara a los miembros del ELLTF a participar en la búsqueda del jefe de la OSE.

SEGUIMIENTO:

- Seguimiento con Chen sobre la participación de ELLTF en el proceso de contratación del jefe de OSE.

Polanco Garcia informó que, como miembro del Comité Escolar, ha estado recibiendo preguntas sobre quién está conduciendo el barco en OMME en ausencia de un líder permanente.

Actualización de informes del Departamento de Justicia

Chen informó a los miembros de ELLTF que se reunió con el DOJ (Departamento de Justicia) junto con la superintendente Mary Skipper y la directora ejecutiva saliente de OMME, Faye Karp. Hizo una pausa por un momento para agradecer públicamente a Karp por su trabajo durante muchos años a través de múltiples transiciones de liderazgo.

Janet Anderson, miembro de ELLTF, a través del chat: Gracias por el reconocimiento a Faye. Ella ha sido un pilar fundamental de la oficina de OMME durante muchos años.

Chen informó que, en la reunión con el DOJ, la superintendente Skipper compartió su visión para apoyar a los/las aprendices multilingües y cómo el distrito continúa construyendo infraestructura para el monitoreo y el cumplimiento. Señaló en particular que Hogan, en su puesto anterior de BPS, había establecido sistemas de datos de tecnología multifuncional para rastrear la información necesaria.

Chen mencionó la capacitación y el apoyo para el personal clave en todo el distrito en torno a los/las aprendices multilingües con discapacidades, incluidas las sesiones con los facilitadores del equipo de acceso lingüístico (LATF) y los coordinadores de educación especial (COSE). Hizo referencia a una mejor supervisión del distrito de los problemas de cumplimiento y mejoras en las tasas de cumplimiento, atribuyendo esos cambios al seguimiento que la División de Escuelas tiene con los directores, y mencionó un plan para establecer reuniones trimestrales con los superintendentes regionales para que puedan hacer un seguimiento directamente con "los directores, las escuelas, los paneles y los sistemas de datos". También indicó que se están estableciendo sistemas para el autocontrol con un marco de gestión del desempeño que incluirá la supervisión de apoyos para aprendices multilingües.

Implementación del plan estratégico para aprendices multilingües

Chen presentó a Sarah King, gerente de Implementación del Plan de Mejoramiento Sistémico, a quien describió como “clave en el equipo de Hogan para apoyarnos con la implementación de los Comités de Prioridad Estratégica”.

King se presentó diciendo que una parte fundamental de su trabajo anterior fue la defensa de los/las aprendices multilingües a nivel federal.

King coordinará los comités de prioridad estratégica que trabajan en la implementación del Plan Estratégico para Aprendices Multilingües. Ella describió el propósito de esos comités como:

- Construir una comprensión compartida del alcance de cada una de las prioridades estratégicas dentro del plan
- Informar a las partes interesadas sobre el conocimiento, los recursos, las estructuras y las asociaciones necesarias para lograr los objetivos del plan estratégico.
- Estar equipado para abogar y apoyar la implementación.

Los comités de prioridades estratégicas se reunirán 3 veces al año, generalmente a partir de enero, pero para 2023 a fines de febrero, principios de marzo y septiembre, de 4 a 7 p. m. Los miembros de ELLTF que se inscribieron para participar en uno de los comités recibirán invitaciones para la primera reunión enviadas directamente a sus calendarios. Estas reuniones serán planificadas por King en colaboración con Chen (por ahora), el nuevo jefe de OMME (eventualmente) y otros de OMME y OSE.

SEGUIMIENTO:

- Garantizar que los miembros reciban las invitaciones del calendario de Sarah King y solicite a King el calendario completo de reuniones para los comités de prioridades estratégicas.

Chen compartió aspectos destacados:

- Hemos estado trabajando para asegurarnos de que se manejen las necesidades programáticas y de personal en la escuela para los programas de idiomas de Harvard.
- Nos reunimos con MABE (Asociación Multiestatal para la Educación Bilingüe, Noreste) y los directores bilingües de BPS para “aprovechar su experiencia y definir con mayor claridad las condiciones que son necesarias para desarrollar programas bilingües sólidos”.
- Tenemos comités de datos y grupos de trabajo sobre aprendices multilingües y aprendices multilingües con discapacidades.
- Contratamos a expertos de SUNY Buffalo para identificar evaluaciones.
- Los entrenadores de instrucción multilingüe han estado trabajando intensamente, con el apoyo de DESE, en un proyecto para asegurarnos de que tengamos un plan de estudios alineado para las clases de SEI.
- Nos hemos estado reuniendo regularmente con DESE para asegurarnos de que tenemos lo que requieren de nosotros en relación con la alfabetización equitativa. DESE hará visitas a las escuelas en la primavera. También compartimos eso con el DOJ, que también planea hacer visitas (probablemente virtuales).
- Estamos construyendo nuestra infraestructura con mejoras continuas para el autocontrol.

- Adelantamos el cronograma de las pruebas de ACCESS para que las familias de aprendices multilingües puedan participar plenamente en el proceso de elección (anteriormente, las pruebas se realizaban después de que comenzaba el proceso).
- Estamos trabajando en estrecha colaboración con las escuelas para completar el 100 % de las pruebas ACCESS.

Chen compartió una nota sobre una nueva "inversión" propuesta en el presupuesto para financiar puestos de trabajadores sociales adicionales para atender a los/las estudiantes de SLIFE. También dijo que el distrito espera participar en asociaciones comunitarias para fortalecer los apoyos para esos(as) estudiantes.

APROBAR EL ACTA DE REUNIÓN DEL 8 DE DICIEMBRE DE 2022

El Grupo de Trabajo aprobó por unanimidad el acta de la reunión del 8 de diciembre de 2022.

Mudd solicitó que, en el futuro, haya un breve informe del Coordinador de ELLTF sobre las acciones tomadas en los elementos de seguimiento en las actas de la reunión anterior.

SEGUIMIENTO:

- Incluir un informe sobre las acciones tomadas en los puntos de seguimiento en las actas de la reunión anterior como parte de los materiales para las próximas reuniones.

PRESENTACIÓN SOBRE PRESUPUESTOS Y CÓMO LAS ESCUELAS DESARROLLAN SUS PRESUPUESTOS

Lee presentó a Nate Kuder, director financiero. Nate explicó que él es parte del equipo de Planificación y Análisis, P y A, conocido como "PANDA". Lee recordó a los participantes que ella es la representante de ELLTF en el proceso de reinventar el presupuesto del distrito.

Resumen del proyecto de presupuesto

Kuder compartió que el presupuesto propuesto de BPS para el año escolar 2023-2024 representa un aumento de \$65 millones sobre el presupuesto para año escolar 2022-2023. Describió el presupuesto en 3 categorías clave:

1. Inversiones estratégicas en 6 áreas identificadas por la superintendente, que incluyen \$6.3 millones de dólares en programas y apoyos para aprendices de inglés, \$9.6 para educación inclusiva y \$1.9 millones para participación comunitaria
2. Costos aumentados: salarios y más, incluidos \$16.8 millones de financiamiento de ESSR destinados a la inclusión según el acuerdo de negociación colectiva
3. Sostenibilidad a largo plazo, dado que el financiamiento federal de ESSR terminan al final del año escolar 2023-2024 y que el distrito ha tenido una disminución de inscripciones.

Descripción general de los nuevos gastos propuestos, "inversiones estratégicas", para aprendices multilingües

Chen explicó que los \$6.3 millones para aprendices multilingües incluyen dinero para expandir los apoyos del programa bilingüe, apoyos de ESL, trabajadores sociales SLIFE y trabajo de apoyo familiar. Estos \$6.3 millones se suman a los fondos del presupuesto ordinario.

Chen describió que los \$9.6 para la educación inclusiva benefician a los aprendices multilingües, porque un número significativo de estudiantes con discapacidades son aprendices multilingües. El dinero se propone en respuesta a la necesidad de garantizar que cada estudiante se encuentre en el entorno menos restrictivo, como se destaca en el reciente informe de educación especial de CGCS. Los \$9.6 millones financiarán especialistas adicionales en intervención y lectura y "otros sistemas de apoyo de varios niveles" en las escuelas que ofrecen educación inclusiva. También apoyará "una actualización del plan de estudios en cada escuela para garantizar que haya materiales de instrucción de alta calidad a nivel de grado para cada estudiante", además de "capacitación y apoyo para docentes y entrenadores".

Los miembros preguntaron para aclarar si hay un aumento de dinero para programas y servicios en idiomas nativos, y notaron la mayor asignación de EL/ML al programa de Educación General (Gen Ed) en el último año.

Lee dijo que los programas bilingües llegan a una pequeña parte de la población estudiantil y preguntó si la inversión de \$6.3 millones incluía apoyo adicional en el idioma nativo, posiblemente a través de la contratación de paraprofesionales.

Chen afirmó que un aumento de paraprofesionales bilingües es una prioridad en el presupuesto, y que el presupuesto también incluye dinero para programas de idiomas heredados.

Kuder explicó que hay varios lugares para encontrar los gastos que estaban discutiendo Lee y Chen. Dijo que la inversión propuesta para el próximo año es en reconocimiento de los costos adicionales que tienen las escuelas bilingües. Expresó que cada una de las escuelas usará los dólares de maneras ligeramente diferentes y que el dinero reemplazará los dólares de ESSR en algunos casos. "Es en varios lugares donde se puede pagar a esos paraprofesionales bilingües".

Dijo que la estrategia es "crear el desarrollo profesional, crear los materiales del plan de estudios y luego también crear este tipo de diseño de programa sostenible" para los programas bilingües.

Mudd preguntó cómo los \$6.3 millones lograrán la prioridad declarada del distrito de expandir el acceso de los/las estudiantes al idioma nativo. Compartió que el detalle del presupuesto también describe una expansión de 38 puestos bilingües y de ESL por un costo de \$6 millones. Expresó su preocupación de que el dinero se dirija a la expansión de los servicios de educación general para aprendices de inglés y no a un mayor acceso al idioma nativo.

Kuder dijo que el aumento de \$6 millones en los puestos de ESL es en parte una corrección del presupuesto del año pasado, que subestimó la cantidad de aprendices de inglés que reciben servicios de ESL, y en parte explica los aumentos anticipados en los/las estudiantes que recibirán servicios de ESL el próximo año. Comunicó que los puestos de ESL también proporcionarían más apoyo de ESL para los/las aprendices de inglés con discapacidades.

En relación con la inversión estratégica de \$6.3 millones, explicó que una parte se mantiene en reserva y aún no se ha asignado a programas específicos, mientras que alrededor de un tercio está destinado a los trabajadores sociales del SLIFE.

Anderson a través del chat: Sería útil saber cuál es el presupuesto total para programas y servicios multilingües y multiculturales. Si bien la financiación adicional de \$6.3 es mejor que ningún aumento, tengo curiosidad por saber cuál es el porcentaje de aumento en el presupuesto total. Además, ¿se asignarán estos recursos adicionales a través de la fórmula de estudiante ponderada o se asignarán de manera centralizada?

Commented [mp2]: chat is not allowed. You need to disable that function. I thought we had talked about it.

Mudd expresó su deseo de aclarar más el asunto, porque los datos de inscripción del año pasado indican que el distrito ha aumentado la colocación de los/las aprendices de inglés en los niveles 1 a 3 de ELD en los programas de educación general, con una disminución en las ubicaciones en los programas EL.

SEGUIMIENTO:

- Trabaje con Kuder para aclarar por qué se asignó un mayor porcentaje de aprendices de inglés a programas de educación general en el año escolar 2021-2022, y en qué medida ese cambio en la asignación explica el aumento que mencionó en el número de aprendices de inglés que reciben servicios de ESL ese año.

Inversión estratégica de participación familiar mencionada

Kuder dijo que los apoyos específicos para la participación familiar son una gran parte de las inversiones estratégicas y dijo que los intermediarios familiares han sido fundamentales para garantizar que las familias tengan acceso a los materiales traducidos.

Se anuncian las próximas audiencias presupuestarias

Kuder anunció las próximas audiencias presupuestarias, incluido el próximo jueves 16 de febrero, en Zoom, y alentó los comentarios del público. Todos los materiales del presupuesto están publicados y en línea y traducidos a los principales idiomas de BPS.

Ejemplos de presupuesto escolar presentados: comprensión de cómo funciona la fórmula del estudiante ponderado en el aula y la escuela

Kuder presentó varias diapositivas que ilustran la forma en que se asignan los dólares a los/las estudiantes de educación general y a los/las estudiantes de SEI usando la fórmula ponderada del estudiante (WSF) para una clase de muestra de tercer grado. Usó esos ejemplos para explicar cómo las escuelas del distrito podrían elaborar sus presupuestos en función de las proyecciones de inscripción de estudiantes. Las clases de SEI tienen una asignación más grande por estudiante porque tienen un tamaño de clase más pequeño. Vea las diapositivas 7–1 en su presentación. La información en las diapositivas refleja montos reales de financiamiento para una escuela.

La reunión se detuvo por un momento para resolver problemas técnicos con la interpretación y se reanudó una vez que se restablecieron los servicios de interpretación árabe y caboverdiano.

Describió el desafío de cumplir con los costos de personal cuando las clases no están completamente inscritas, y describió el punto de equilibrio como aproximadamente el 87 % completo. Las escuelas cubren las clases que no alcanzan el punto de equilibrio con los ingresos adicionales generados por otras aulas del edificio (lo que ocurre cuando más del 87 % de los asientos están llenos). Cuando hay un total de dólares adicionales en toda la escuela, se pueden usar para tomar decisiones flexibles sobre los gastos. O, si la inscripción de una escuela es insuficiente para pagar los gastos de cumplimiento básico, el distrito proporciona un suplemento para que la escuela cumpla con lo básico.

Anderson preguntó si, en un aula de SEI, el docente proporciona todos los servicios necesarios para un(a) aprendiz multilingüe (en contraste con las aulas de educación general, donde los/las estudiantes de ML reciben servicios de ESL de un educador diferente al docente del aula). Kuder confirmó que los docentes de SEI brindan todos los servicios para aprendices multilingües.

Torres-Ardila preguntó dónde se toma la decisión sobre las asignaciones de fórmula estudiantil ponderada (WSF): ¿quién decide sobre esos montos? Kuder dijo que las ponderaciones son la política del distrito y explicó que matemáticamente se basa en las proporciones de personal y el tamaño de la clase. El costo total de docentes para un aula, dividido por el tamaño de la clase cuando está inscrito en un 87 %, arroja la cantidad de dólares por estudiante que el distrito usa en el WSF. Para SEI de nivel de grado y educación especial, los montos de WSF son más altos debido a los modelos de dotación de personal de los programas: clases más pequeñas o, para educación especial, mayores requisitos de dotación de personal.

Polanco Garcia aclaró si, cuando se generan dólares en exceso en una clase SEI (cuando tiene más del 87 % de inscripción), si los dólares se pueden usar para cualquier propósito o si deben apoyar específicamente a los/las aprendices multilingües. Kuder respondió que esos fondos se pueden gastar para cualquier propósito. Además, debido a que parte del exceso de dinero de las aulas completas se gasta en programas escolares completos que benefician a los/las aprendices de inglés, no necesariamente coincidirá con que, si el 40 % de sus estudiantes son EL, entonces el 40 % del presupuesto se codifica como gasto de los/las aprendices de inglés.

Michael Berardino, posible miembro de ELLTF, observó que, las escuelas de BPS tienen una amplia gama de estudiantes EL, desde el 1 % en Boston Latin School hasta el 94.7 % en Boston International Newcomers Academy. Él se preguntaba si se da una ponderación por separado para la población general de EL en una escuela, ya que las escuelas con la alta inscripción de ML sentirán un mayor impacto por la disminución de la inscripción.

Kuder agradeció esa pregunta. “Reconocemos que esa concentración de necesidades importa”. Explicó que hay ponderaciones escolares completas para el porcentaje de estudiantes que experimentan pobreza (medida por la participación en programas estatales o federales contra la pobreza) y el porcentaje de estudiantes sin hogar, pero actualmente no se utilizan ponderaciones académicas que puedan dar cuenta del porcentaje de Inscripciones en el programa EL. Pensó que un enfoque de ponderaciones académicas tendría sentido, porque con inscripciones EL grandes o mayoritarias en una escuela hay más diferenciación de instrucción y la planificación toma más tiempo. Traerá la idea a su equipo y al proceso de reinventar el presupuesto.

SEGUIMIENTO:

- Realizar un seguimiento de cómo el proceso de reinventar el presupuesto asume la idea de las ponderaciones académicas para contemplar la concentración de la necesidad en las escuelas con grandes poblaciones de ML.

Anderson a través del chat: Si los/las estudiantes que viven en la pobreza no acceden a los programas estatales o federales, ¿no están incluidos en la ponderación de la pobreza?

Ejemplos de presupuesto escolar presentados: comprensión de cómo funcionan las asignaciones por estudiante para los servicios de ESL en el aula y la escuela

Kuder explicó el modelo de financiamiento para los servicios de ESL a los/las estudiantes de ML colocados en entornos de educación general, así como algunas de las complejidades de agrupar a los/las

estudiantes de manera que cumplan con las reglas del DOJ. Consulte las diapositivas 13 a 15 para ver un ejemplo extraído de Philbrick School. Allí, para atender a 16 estudiantes en el grupo correcto, fue necesario utilizar 1.7 FTE del tiempo del personal, aunque el tamaño máximo de la clase sería de 20 estudiantes. En consecuencia, los ingresos adicionales generados por las aulas de educación general totalmente inscritas en la escuela tuvieron que usarse para los servicios de ESL antes de que pudieran considerar cualquier gasto discrecional y, en última instancia, la escuela gastó más en ESL de lo que tenía en ingresos. Describió las reglas del DOJ como “un mandato sin fondos directo a las escuelas”.

Lee preguntó cómo fue que esos(as) estudiantes difíciles de agrupar fueron asignados a un programa de educación general con ESL en una escuela pequeña. ¿Hablan un idioma de baja incidencia? ¿Fue el resultado de las elecciones de las familias que prefirieron esa escuela a pesar de que no tenía un programa SEI? ¿Cuáles son las razones por las que un grupo de estudiantes sería asignado a una escuela pequeña en configuraciones que se sabe que son difíciles de agrupar para la prestación de servicios?

Kuder no tenía datos listos para responder esa pregunta. Especuló que, además de las explicaciones hipotéticas que ofreció Lee, también podría ser que tal vez los programas de primera elección de los/las estudiantes estuvieran completos.

SEGUIMIENTO:

- Reúna datos para comprender mejor cómo se asignan los/las estudiantes a los programas multilingües de educación general y SEI.

Los miembros sondearon: ¿dónde está el aumento de dinero para el idioma nativo?

Maria Serpa, miembro de ELLTF, señaló que ve que se destaca todo lo relacionado con el inglés y no ve el compromiso de apoyar el acceso al idioma del hogar, ni el apoyo en el idioma nativo para el reclutamiento y la capacitación de docentes, ni otras estrategias para desarrollar la capacidad para satisfacer las necesidades lingüísticas de estudiantes, reflejado en el presupuesto. “El idioma del hogar es fundamental en el rendimiento de los/las estudiantes y en la reducción de la brecha de rendimiento”. Expresó su decepción con SEI, debido a su conexión con los malos resultados de los/las estudiantes en la literatura de investigación. Instó a que el distrito reconozca la urgencia de los/las estudiantes que enfrentan otro año con acceso inadecuado al idioma nativo en la escuela.

Lee aclaró que, si bien es importante desarrollar alternativas a SEI, esos programas aún no están planificados y, por lo tanto, no se reflejarán en el presupuesto.

Polanco Garcia buscó aclarar cuánto de los \$6.3 millones en aprendices multilingües se destina a la educación en idiomas nativos.

Kuder aclaró que la cantidad en la porción de inversión estratégica del gasto que apoyará la educación en el idioma nativo es de aproximadamente \$750,000 marcados para las expansiones del programa bilingüe. Describió cómo se dividirán los \$6.3 millones:

- Aproximadamente un tercio hacia trabajadores sociales para estudiantes del programa SLIFE
- Una parte hacia la "expansión del idioma nativo que incluye soporte bilingüe"
- Una porción para especialistas multilingües en participación familiar para apoyar a las familias de EL
- Una porción hacia los servicios ampliados de ESL, incluso para estudiantes con discapacidades.

Además de los \$6.3 millones, dijo Kuder, hay inversiones apoyadas por ESSER para el desarrollo del plan de estudio bilingüe, desarrollo profesional, contratación y modelado y expansión de programas.

Mudd confirmó que \$750,000 se destinarán a la expansión de los programas bilingües. Kuder afirmó que ese número es más o menos exacto.

Berardino vía chat: Con la mitad del distrito FLNE y un tercio EL, me pregunto cómo sería el presupuesto si el presupuesto comenzara con la suposición de que los/las estudiantes son ML en lugar de estudiantes monolingües.

Inscripción de ML por tipo de programa

Kuder comunicó que la gran historia es sobre la continua disminución de la inscripción en general, con 2 años de disminución bastante significativa durante la pandemia. En el año escolar actual, el distrito experimentó un repunte en la cantidad de aprendices de inglés, lo que resultó en una mayor proporción de aprendices multilingües.

El tiempo asignado para esta parte de la reunión expiró antes de que se presentaran todas las diapositivas de inscripción. Kuder dio la bienvenida a los participantes de la reunión para que hicieran preguntas más tarde y compartió su dirección de correo electrónico, nkuder@bostonpublicschools.org, en el chat para tal fin.

Lee expresó su interés en centrar la próxima reunión en la programación.

Mudd observó que el distrito todavía no tiene un modelo para desarrollar una fórmula estudiantil ponderada para aprendices multilingües con discapacidades.

Lee mencionó la necesidad de que el acceso de los/las estudiantes al idioma nativo se incluya en sus IEP y que los costos para satisfacer esas necesidades provengan del presupuesto de OSE.

COMENTARIO PÚBLICO

No hubo comentarios del público.

FIN DE LA REUNIÓN

Se anunció que la próxima reunión del ELLTF será el jueves 30 de marzo de 5 a 7 p. m.

Se dio por terminada la reunión.